МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет культури і мистецтв
Кафедра театрознавства та акторської майстерності

Затверджено
на засіданні кафедри театрознавства та
акторської майстерності
факультету культури і мистецтв
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 1 від 28.08.2025 р.)

Гарант ОПП «Акторське мистецтво
драматичного театру і кіно»
Декан факультету
доц. Мирослава ЦИГАНИК
_____

СИЛАБУС / SYLABUS

з навчальної дисципліни
«ІНШОМОВНА ТЕАТРАЛЬНА КУЛЬТУРА ЛЬВОВА»,
що викладається в межах
ОПП «Акторське мистецтво драматичного театру і кіно»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для здобувачів
за спеціальністю В6 Перформативні мистецтва,
спеціалізацією В6.01 Сценічне мистецтво
галуззю знань В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»

Львів – 2025 р.

Назва навчальної дисципліни	Іншомовна театральна культура Львова
Адреса викладання дисципліни	м. Львів, вул. Валова, 18
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет культури і мистецтв, кафедра театрознавства та акторської майстерності
Галузь знань, шифр та назва освітньої програми	В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки» В6 Перформативні мистецтва В6.01 Сценічне мистецтво ОПП Акторське мистецтво драматичного театру і кіно
Викладачі курсу	Лаврентій Роман Ярославович, кандидат мистецтвознавства, доцент кафедри театрознавства та акторської майстерності
Контактна інформація викладачів	Roman.Lavrentiy@lnu.edu.ua lawromen@yahoo.com
Консультації по курсу відбуваються	Щосереди з 15.00 до 16.00 год. (вул. Валова, 18, ауд. 22) Також можливі он-лайн консультації. Для цього відбувається комунікація через електронну пошту викладача або через окрему групу у соціальних мережах.
Сторінка навчальної дисципліни	https://kultart.lnu.edu.ua/course/inshomovna-teatralna-kultura-lvova
Інформація про дисципліну	Дисципліна “Іншомовна театральна культура Львова” є вибірковою дисципліною зі спеціальності В6 Перформативні мистецтва, спеціалізації В6.01 Сценічне мистецтво, ОПП Акторське мистецтво драматичного театру та кіно для першого (бакалаврського) ступеня вищої освіти денної форми навчання, яка викладається в обсязі 120 годин, 4 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS) на IV курсі, у 7 та 8 семестрах.
Семестровий (підсумковий) контроль	Залік вкінці 7 семестру. усний
Коротка анотація дисципліни	Курс розроблено так, аби студенти могли актуалізувати, доповнити та поглибити, узагальнити та поєднати вже отримані раніше знання з низки дисциплін: історії українського театру, історії світового театру, історії України та ін. На основі міждисциплінарного та порівняльних підходів студентам пропонується погляд на історію театрального Львова як історію багатонаціональної сценічної культури міста та регіону. Велику увагу приділяється закріпленню теоретичних знань студентів під час практичних занять та семінарів, проведених безпосередньо у просторі міста.
Мета та цілі дисципліни	Метою вивчення вибіркової дисципліни “Іншомовна театральна культура Львова” є ознайомлення студентів з історією різних національних сцен, які діяли у Львові від кінця XVI до кінця XX століть: австрійською (німецькомовною), польською, єврейською, російською. В центрі уваги перебувають соціокультурні контексти появи та функціонування цих театрів, їхній внесок у розвиток театральної архітектури міста, формування глядацької аудиторії, театральної критики, міської театральної культури в цілому. Наголошуються питання міжкультурної комунікації, взаємовпливів різнонаціональних сцен, подібності та відмінності процесів їхнього розвитку. Розглядається діяльність окремих, найвизначніших театральних діячів кожної з театральних культур. Головною метою курсу є розширення світогляду студентів, усвідомлення ними європейської, мультикультурної генези театральної культури міста,

	безпосередньо пов'язаної з його історією.
Ключові слова	Театральна культура Львова, австрійський театр, польський театр, єврейський театр, міжкультурна комунікація.
Формат дисципліни	Очний
	Проведення лекцій, практичних занять та консультації для кращого розуміння тем.
Тривалість навчальної дисципліни	120 год., два семестри
Обсяг навчальної дисципліни	60 годин аудиторних занять. З них 60 годин практичних занять та 60 годин самостійної роботи
Очікувані результати навчання	Після завершення навчальної дисципліни "Іншомовна театральна культура Львова" з**добувачі вищої освіти повинні** **а) знати:** - основні дати та події, процеси та явища з історії різнонаціональних театрів у Львові: від шкільного театру кінця XVI ст. та міських святкувань до кінця XX ст.; - усвідомлювати європейську генезу театральної культури Львова; - розуміти значення театру для формування й розвитку кожної національної та етнічної спільноти; - хронологію та топографію іншомовних театрів на мапі міста; - інформацію про найвидатніших представників театральної культури Львова (австрійський, польський, єврейський театри). **б) вміти:** - витлумачити складні явища міжкультурних театральних взаємин; - знайти та показати на мапі місця діяльності шкільних театрів (колегіумів), міських святкувань, професійних театральних будівель у Львові; - провести коротку екскурсію цими місцями із відповідними поясненнями та коментарями використовуючи опрацьовані джерела та літературу.
Перелік соціальних, "м'яких" навичок (soft skills)	**Аналітичні навички**: вивчення концептуальних засад сценічного мистецтва дозволить розвинути здатність аналізувати складні ситуації, розбирати проблеми на складові та визначати оптимальні рішення. **Навички критичного мислення**: дисципліна спонукає до критичного аналізу та оцінки інформації, теорій та концепцій, що сприяє розвитку в здобувачів здатності обґрунтовувати свої погляди та приймати інформовані рішення. **Комунікаційні навички**: вивчення дисципліни розвиває уміння висловлювати свої думки письмово та усно, спілкуватися з іншими людьми, а також слухати і розуміти інших.
Теми	ТЕМА 1. Львів відкритий для світу. ТЕМА 2. Допрофесійна театральна культура Львова (XVI-XVIII ст.). ТЕМА 3. Австрійський театр у Львові: початки професійної сцени (організаційний аспект). ТЕМА 4. Австрійський театр у Львові: репертуарні та естетичні новації). ТЕМА 5. Польський театр у Львові (кінець XVIII-XIX ст.). ТЕМА 6. Польський театр у Львові (перша половина XX ст.). ТЕМА 7. Єврейський театр у Львові (кінець XIX – перша половина XX ст.). ТЕМА 8. Театр Радянської Армії – російськомовний театр у Львові.
Пререквізити	Для вивчення курсу студенти потребують професійних знань з історії України, історії української культури, історії українського та світового театру, достатніх для розуміння та сприйняття інформації, термінології,

	понятійного апарату з історії та теорії культури.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	Презентація, лекції, колаборативне навчання (форми – групові проєкти, тьюторство), практичні заняття, семінари-екскурсії.
Необхідне обладнання	Вивчення курсу потребує використання загально вживаних програм і операційних систем, доступу до мережі Інтернет.

Література для вивчення навчальної дисципліни	Уся література, яку здобувачі вищої освіти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Здобувачі вищої освіти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел інформації, яких немає у списку рекомендованих.
	
	Основна література:
	1. *Гарбузюк М.* Сценічні прочитання трагедії "Гамлет" В. Шекспіра у львівських театрах (1796-1997 рр.) Автореф. дис... канд. мист-ва. — Київ, 2007.
	2. *Гарбузюк М.* Комедіо-опера "Сирена з Дністра": (До генези українських персонажів у польському театрі першої половини XIX ст.) // Науковий вісник Київського національного університету театру, кіно і телебачення ім. І. К. Карпенка-Карого. — Київ : [б. в.], 2013. Вип. 13. С. 8–36.
	3. *Гарбузюк М.* Топос Львова як український дискурс у виставі "Львів'янка, королева Голконди, або Пригоди Фінфи" Я.- Н. Камінського на сцені польського театру у Львові (1829) // Науковий вісник Київського національного університету театру, кіно і телебачення ім. І. К. Карпенка-Карого. — Київ : [б. в.], 2014.Вип. 15. 16– 25.
	4. *Давидова І. М.* Львівський Російський драматичний театр Радянської Армії // Українська радянська енциклопедія : [в 12-ти т.] / гол. ред. М. П. Бажан ; редкол.: О. К. Антонов та ін. — 2-ге вид. — Т. 6 : К. : Голов. ред. УРЕ, 1981.. — С. 277–278.
	5. Історія Львова. У трьох томах, Т. 1 - Т. 2, редколегія Я. Ісаєвич, М. Литвин, Ф. Стеблій. – Львів, 2007.
	6. Єврейська культура в Україні (друга пол. XIX – перша пол. XX ст.): музейні колекції та театральне мистецтво : доп. та повідомл. Наук. конф. з міжнар. участю (Львів, 19–20 квітня 2018 р.) / [редактор-упорядник: Роман Лаврентій] ; Львівський національний університет імені Івана Франка, Кафедра театрознавства та акторської майстерності факультету культури і мистецтв. – Львів : Вид-во ЛНУ ім. Івана Франка, 2019. – 300 с. + іл.
	7. *Крип'якевич І.* Історичні проходи по Львові : [книжка-путівник] ; [упоряд. тексту, опрац. та прим. Б. Якимовича]. — Львів: Апріорі, 2007.
	8. *Лаврентій Р.* Етнографічно-побутовий репертуар українських театрів Галичини 20–30-х років XX ст. як інструмент національного самозбереження // Вісник Львівського університету. Серія мистецтвознавство. Львів, 2019. Вип. 20. С. 158–172.
	9. Лаврентій Р. "Легкий репертуар" у режисерському доробку Володимира Блавацького 1928–1939 рр. // Мистецька культура: історія, теорія, методологія : тези доповідей VIII Міжнародної наукової конференції (Львів, 20 листопада 2020 р.). Львів, 2020. С. 126–127.
	10. Лаврентій Р. Історично-релігійна драма "Ой, зійшла зоря над Почаєвом" Г. Лужницького в Українському молодому театрі "Заграва" (1938, реж. В. Блавацький): до історії постановки та сценічної рецепції // Львівсько-Ряшівські наукові зошити = Lwowsko-Rzeszowskie Zeszyty Naukowe / redakcja naukowa: Anna Śniegulska, Magda Urbańska, Taras Dubrovnyi. Lwów – Rzeszów, 2020. № 6 : Rodzina – kultura –

wychowanie. Uwarunkowania i konteksty. S. 172–184.
11. *Лаврентій Р.* Драми Лесі Українки на українській сцені Галичини 20–30-х рр. XX ст.: “Йоганна, жінка Хусова” і “На полі крови” в Українському молодому театрі “Заграва” (1938 р., реж. В. Блавацький) // “Шляхи рівняйте духові його”. Леся Українка: погляд зі Сходу. Матеріали Науково-практичного форуму “Леся Українка й театр” (Харків, 21–24 вересня 2021 р.) / уклад. Партола Я. В., Тимченко А. О. – Харків, 2021. – С. 23–32.
12. *Липківська А.* До історії російських театрів в Україні XX-XXI ст. // Сучасне мистецтво. 2013. Вип. 9. С. 61-68.
13. Нариси з історії інонаціонального театру в Україні XX-початку XXI століть. — Київ: Фенікс, 2017.
14. *Проскуряков В., Ямаш Ю.* Львівські театри. Львів, 1991.
15. *Паламарчук О.* Музичні вистави львівських театрі (1776-2001). — Львів, 2007.
16. Пилипчук Р. Історія українського театру (від витоків до кінця XIX ст.) / Ростислав Пилипчук ; Олександр Клековкін (передмова) ; [упорядкув., підгот. текстів до друку: Мирослава Циганик, *Роман Лаврентій*] ; НВП “Видавництво “Наукова думка” НАН України” ; Львівський національний університет імені Івана Франка, Кафедра театрознавства та акторської майстерності. – Львів : Вид-во ЛНУ ім. Івана Франка, 2019. – 356 с. + 32 с. іл.
17. *Степанчикова Т.* Історія єврейського театру у Львові. Крізь терни - до зірок! — Львів: Ліга-Прес, 2005.
18. *Терещук Н.* Витоки театральної культури Галичини // Вісник Львівського університету. Серія мистпетцвознавство. 2015. Вип. 16. Ч. 2. С. 126-138.
19. *Терещук Н.* Перші театральні трупи в Галичині // Науковий вісник Київського національного університету театру, кіно і телебачення ім. І. К. Карпенка-Карого. — Київ : [б. в.], 2016. Вип. 18. С. 17-22.
20. Українська сцена у полікультурному просторі Австро-Угорщини (друга пол. XIX – поч. XX ст.). Хрестоматія. За матеріалами австрійської німецькомовної преси / упорядкування та науковий коментар Романа Лаврентія ; переклад з німецької Володимира Кам’янця. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2017. – 174 с., 40 с. іл.
21. Чарнецький С. Історія українського театру в Галичині. Нариси, статті, матеріали / Степан Чарнецький ; [упорядкув.: Б. Козак, Р. Лаврентій, Р. Пилипчук]. – Львів, 2014. – 584 с., 106 с. іл.
22. *Ямаш Ю., Проскуряков В.* Львівські театри. – Львів, 1997.

Додаткова література:

1. Гарбузюк М. Образ України у польському театральному дискурсі XIX ст.: стратегія та форми репрезентації. — Львів: Простір-М.
2. Енциклопедія Львова : у 4 т. За ред. А. Козицького та І. Підкови. — Львів: Літопис, 2007. Т. 1. – Т. 6.
3. Мельник І. Львівське Середмістя: всі вулиці, площи, храми й кам’яниці. — Львів: Апріорі, 2015.
4. Котлобулатова І. Дати і події в історії Львова. Львів: Аверс, 2009.
5. Львів: місто-суспільство-культура. Збірник наукових праць [за ред. М. Мудрого]. Львів: ЛДУ ім. Івана Франка, 1999.
6. Романовський Я. Діяльність Драматичного театру Західного оперативного командування (1990–2005 рр.) // Українознавство. 2005. № 4. С. 307–310.

Інтернет-джерела.

https://www.lvivcenter.org/uk/umd/map/?ci_mapid=137
https://www.zankovetska.com.ua/

	https://kurbas.lviv.ua/
	https://opera.lviv.ua/
	https://teatrlesi.lviv.ua/
	http://nashteatr.lviv.ua/
	http://www.lvivcenter.org/uk/uma/chronicle/3254-2019-10-04-hmd-2019/
	Ісаєвич Я. Львівське Успенське братство, його школа і друкарня
	//http://map.lviv.ua/statti/isaevych3.html
	Сєряков С. Львівська єзуїтська школа (1648-1700). Науковий та культурний потенціал://
	chtyvo.org.ua/…/Si…/Lvivska_iezuitska_shkola_v_16481700_rr_/
	Литвин Л. М. Структурно-семантичні домінанти "Просфоними"
	//litzbirnyk.com.ua/wp-content/uploads/2013/12/27.4.10.pdf Просфонима //
	http://litopys.org.ua/old14_16/old14_33.htm

Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням: • практичні: 40 балів; • тестування: 30 балів; • самостійна робота: 5 балів • Підсумкова презентація про театри Львова у діахронному зрізі: 25 балів. Підсумкова максимальна кількість балів 100. **Письмові роботи:** Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (есей, екскурсійні). **Академічна доброчесність**: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих. **Політика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.

Дотримання умов доброчесності	**Академічна доброчесність**: Очікується, що роботи здобувачів вищої освіти в частині НДР будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших здобувачів вищої освіти становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі здобувача вищої освіти є підставою для її незарахуванням викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. **Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.** Принципи доброчесності в Університеті та відповідність показникам забезпечення якості вищої освіти регламентовано НАЗЯВО та положеннями Центру забезпечення якості освіти Львівського національного університету імені Івана Франка. Сайт НАЗЯВО: https://naqa.gov.ua/ Центру забезпечення якості освіти ЛНУ: http://education-quality.lnu.edu.ua/accreditation/university-documents/ Онлайн курс «Академічна доброчесність» викладений за посиланням: https://vumonline.ua/course/academic-integrity- at-the-university/.
Навчання іноземною мовою	Дисципліна викладається українською мовою
Позааудиторні заняття	Передбачається в межах вивчення навчальної дисципліни участь в конференціях, форумах, круглих столах тощо (за активну участь отримують додаткові бали). У рамках неформальної освіти здобувачі можуть самостійно проходити курси на онлайн платформах за темами навчальної дисципліни, що буде враховуватися при оцінюванні аудиторної та самостійної роботи здобувачів.
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

Види робіт. **Критерії оцінювання знань студентів**	**Максимальна кількість балів**
1. Бали поточної успішності за участь у семінарських заняттях	
Критерії оцінювання	**5 балів**
студенти в повному обсязі володіють навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано його викладають під час усних виступів та письмових відповідей, глибоко та всебічно розкривають зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов‘язкову та додаткову літературу. Правильно вирішують усі тестові завдання.	**5**
студенти достатньо повно володіють навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладають під час усних виступів та письмових відповідей, в основному розкривають зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов‘язкову літературу. Але при викладені деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки. Правильно вирішують більшість тестових завдань.	**4**
студенти в цілому володіють навчальним матеріалом викладають його основний зміст під час усних виступів та письмових відповідей, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, без використання необхідної літератури допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки. Правильно вирішують половину тестових завдань.	**3**
студенти не в повному обсязі володіють навчальним матеріалом. Фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладають його під час усних виступів та письмових відповідей, недостатньо розкривають зміст теоретичних питань та практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності. Правильно вирішують меншість тестових завдань.	**2**
студенти частково володіють навчальним матеріалом, не в змозі викласти зміст більшості питань теми під час усних виступів та письмових відповідей, допускаючи при цьому суттєві помилки. Правильно вирішують окремі тестові завдання.	**1**
2. Самостійна робота студентів	
Критерії оцінювання	
Самостійна робота (тестування за результатами виконаних самостійних робіт). Самостійна робота студентів, яка передбачена в темі поряд з аудиторною роботою, оцінюється під час поточного контролю теми на відповідному практичному занятті. Засвоєння тем, які виносяться лише на самостійну роботу контролюється при підсумковому семестровому контролі (виконанні залікового модулю, на іспиті).	**5**
3. Індивідуальна робота студентів - презентація	
Критерії оцінювання	**25 балів**
▪ робота виконана та захищена згідно з графіком, з поясненнями та висновками і в повному обсязі	**5**
▪ робота захищена, але виконана частково, з порушенням термінів або вимог	**4-3**
▪ робота не захищена та виконана частково, з порушенням термінів або вимог	**2-1**
4. Тестові завдання	
Критерії оцінювання	**30 балів**
Модульний контроль - це тестові завдання із вибором відповіді.	
Завдання із вибором відповіді вважається виконаним правильно, якщо в картці тестування записана правильна відповідь. За кожне правильно виконане завдання виставляється 1,5 *балів. (максимально 10* × 1*,5 = 15 балів): 2 тести по 15 балів*	**15**